

2012年6月17日

Unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua.

(ヨハネ 19.34)

兵士達の一人が長槍で彼の脇腹を開き、直ちに血と水が出た。

1人の兵隊が、槍で御脇腹を突いたので、すぐ、血と水とが流れ出た。

Unus 単数・主格「一人が」

mi_litum < mi_les 複数・属格「兵士達の」

lancea_ < lancea 女性・単数・奪格「長槍で」

latus < latus 中性・単数・対格「脇腹を」

ejus 単数・属格「彼の」

aperuit < aperio_ 完了・三人称単数「開いた」

continuo_ 「直ちに」

exivit = exiit < exeo_ 完了・三人称単数「出た」

sanguis 単数・主格「血が」

aqua 単数・主格「水が」

HJKT